Сяка масторонь пролетариятне, пуромода марс!

Сембе союзонь ленинскай од ломанень Коммунистическай союзс!

Мокшэрзянь ВЛКСМ-нь обкомть и Саранскаень Горкомть газетаснз

Редакциять адресоц: Саранск, ул. Карла Маркса 9—„Комсомолонь вайгяль“

Газетать питнец 1 ковс 60 трешникт



Комсомолонь вайгяль

12 ИЮЛЬ 1935 КИЗОНЯ 78 (179) №

Лисенди омбоце низ ковти 12

1250 целковай займа

Зубу Акимо-Сергеевкань Буденай ялгать лемса колхозонь колхозникне пара мяльса. Сявсть эсь лангозост обязательстват заемань сьорма фтомать колга. Эсь лангозост сяф обязательстватнень пашкодезь. Заемада сьорматфсть 1250 целковаень питнес.

В.

Машфцаськ идень беспризорностть и безнадзорностть

СССР-нь Совнаркомсь и ВКП(б)-нь ЦК-сь июньть вазеньце шистонза лихцьть „идень беспризорностть и безнадзорность машфтомаснц и идень култнень кемокстамаснон колга“ путфкс. Тя путфксэсь няфнесы кодама оцю забота минь партияньня и правительстваньня няфнихть беспризорнай и безнадзорнай идьтнень колга.

Капиталистическай масторга аф фкя миллион рабочаень и крестьянинонь идь йордафт ляшамть, вача шить и нищай шить „вядь“ алу, сяс мес синь алясна—мамасна якайхть работафтома и аш коста сатомс кши сускомс. Нят вача идьтненьди хоть волясост али аф волясост, а сембе сяка эряви тумсь ульцятьнень, магазитнень и лия лама народнай вастьнень лангс и кочкасеме копеечкат кшя сускомонь рамамс.

Минь-же социалистическай родинасонок машфт нят семба предпосылкатьня идень беспризорностть и безнадзорностть. Эрь идть алясц али мамац может любой вреамня заводс, ф брикаса али колхоза работамс и добазамс ярмак аф аньцек кшинь рамамс, а семба культурнай и бытовой ширьде эрявиксоньди. Нят идьтненьди конатнень ашот шиса алясна—мамасна партиясь и правительствась паньчеси идень кудт, коса беспризорнай идьтьня тонафневихть всякай специальностьс.

Кда сявомс аньцек минь—Мордовияа работайхть 5 беспризорнаень куд коса тячинь шити эряйхть 750 беспризорньик.

МАССР-нь СНК-сь и ВКП(б)-нь обкомсь тя кизоня июньть 23-це шистонза эсь путфксосост Наркомпрости мярьксть, штоба июльть вазенця шиста беспризорнай идень кудтьнень кучемс 3 выпускникт пединститутста и 14 выпускник педтехникумста. Нят ялгатьня уш кучфт вастовас. Тяка—жа путфксть эса СНК-сь и ВКП(б) нь обкомсь наркомвнуторгти и мордобпотребсоюзти мярьксть августть вазеньця шисты семба Мордовиястонь беспризорнай идень кудтьненди максомс: 420 пальто. 870 пар обувь, 448 одеяла и 500 метра мануфактура. Тя материальнай и культурнай виень колга лезксь нингя весть няфнесы, што партиясь и правительствась путни лама вий сяньдя, штоба машфтомс ульцява копейкань анатихнень.

Улихть сембе возможностьня нят копейкань анайхнень эзда тиемс лучшайхть, парста аноклаф квалифицированнай кадрат!

Тячинь №-са печталф материалнекэнь эзда няеви, што лама организациять тя тевти кода эряви ашесть кунда. Али пара седиса Шестоперов жанясь кона шумордась 3 касот велень школаса эсь брадонц и сестраниц мархта Саранскаень столовахнень эзга анцы копейканят. Женять аляц ульсь учитель. Али праф оветти аф сави лездомс Женять темнай маманцты, штоба сондеенза мумос подходящай работа? А вдь Шестоперов ялгать якамань пингова профсоветть кеньчькс ручкакзон шовасевь.

Вов сонь ялгац Шура (фамилиянц аф содасаськ). Сон вдь сась колхозста (Посоп велеса), конань мамац работай колхоза, но сяс мес сонь идензэ и сондеенза кода эряви аф трявихть. Мархтос-жа якай Ваня Еремкин, конац сась Березникань районцта.

Нингя лама Саранскай магазитнень и столовайхнень эзга якайхть идьть, конатнень мархта корхнемста минь содасаськ, што нят цитай семба идьнятьня сафт колхозста и совхозста, конатнень улихть кудсна и мамасна али алясна.

Тяста няеви, што велень советонь председательхне и колхозонь председательхне минь тяярс идень беспризорьностть и безнадзорностть машфтоманц лангс ваныхть сур пачк. Лама председатель минь тяярс аф пашкотяесь СССР-нь СНК-ть и ВКП(б)-нь ЦК-ть путфксэнон коса мярькф:

„Путомс колхозонь общественнай взаимопомощень кассатьнень лангс кода фкя инь эрявикс задачатьнень эзда, сирота идьтнень содержаниясонон и сят колхозникнень идьтьненьди лезксонь максомать, конат повсть временнай нуждас.“

Улихть-ли нят возможностьне, штоба магазитнень и столовайхнень эзда пэс машфтомс копейкань анайхнень?

Конешна улихть. НКВД-ти и горОНО-нь и райОНО-нь идень беспризорнай и безнадзорнай машфтомань инспекторхненьди эряви тя тевти кода эряви кундамс.

Конешна, тя тевсь аф аньцек НКВД-ть и гор. райОНО-нь инспекторхнень. Тя тевсь сембе общественностть и идень беспризорностть и безнадзорностть машфтоманцты эряви кундамс сембе общественнай организациятьненьди.

Енгалычевскай колхозса тийф од школа

Дубенскай районца плантть корясь тонафнема кизоть ушедомс Дубенкаса ули тийф полнай средний школа, конань тиема питнец лувондови 250 тьожянь целковайс.

Наркомпроссь Дубенскай школать оцю шинц арьсезе тиемс 5 тьожатть кубаметрас, но райОНО-сь (заведующайсь Починов ялгась) музе возможнаньди келептемс строителестать 8 тьожатть кубометрас.

Од школань тиемась стройматериалса обеспечендаф 80 процентс, но строительствать темпонза йомлат. Тийф сембе строительнай работатнень аньцек 5-цекс таликасна.

Сяда вишкста моли од начальнай школань строительствась Морга Налитова и Енгалычева велетнень эса. Морга велеса колхознай школать строительствась пяшькотьф 65 процентс, Налитоваса 85 процентс, а Енгалычеваса школань строительствась уш аделавокшневи, илядсь аньцек вельхтямс пакш крышать эзда.

Комсомолецнень йотксса дисциплинась срадф

Шайгова. Сарга велень комсомольскай организацияса комсомолецнень йотксса аф вятеви кодамовок политико воспитательнай работа. Лама вастова комсомолецне няфнихть аф комсомольскай а хулиганскай и безобразникокь примерхт.

Кепотьксоньди сявсайнек нят фактнень: Комсомолецсь Талановсь работай вельсоветса секретарькс, сон эсь тевонц юкстазе, вельсоветса вестенге аф эряй, а содай аньцек винада симоманц и хулиганчендаманц омбоце комсомолецсь С. А. Алямкинць инголе работась избачекс, но сон кодамовок работа ашезь вяте сяс ульсь валфтф изба чекс вастста, но Алямкинць тяниге ашезь карма работама колхозса кода комсомолец, а сон якафты аньцек вирьга и тарги прамонь пизот. Тяфтама кепотьксэ няфни ляды колхознай од ломаттненьди Колмоце комсомолецсь П. А. Орловсь конац работась свиновод фермаса, сон срафтозе ферманк тевть мишендезень пурхцнень, кочкась ярмакт и ворьгодсь Оренбургу и нингя лама тяфтама фактта можна няфтемс комсомолецнень мархта тиендеви безобразиятнень колга.

Шайговань ВЛКСМ-нь райкомти эряви лацкас варжакстомс тя организациять шири.

Няи Сельме

РАБОТА АШ

Зубу. Акимо—Сергеевкань поселкаса улихть сембе возможностне сяньди, штоба йотафтомс кода политическай, а стане—жа и массово разъяснительнай работа колхозникнень йотксa. Но тевсь ащи ляякс. Аф аньцек колхозникнень мархта, а аш кодамовок работа и комсомолецнень йотксонга. Комсомолецта сембоц 10 ломатть, но грамотнайда аньцек колма.

Сталин и Косарев ялгатне корхтасть, што минь комсомолецне васендакигя должны машфтомс эсь аф грамотнай шисон. Вождтнень валсна Акимо—Сергеевкаса эряфс аф йотафневихть, да и Зубунь ВЛКСМ-нь райкомська юкстазень нят 10 комсомолецнень.

Комсомолец.

Мзярда-жа ули анок?

Зубу: Сьоронь урядамась колхознай пакситнень лангс аськоляськсы пильгонц. Тя кампаниясь вещи эрь колхоэть ширьде цебярьста аноклаф ши. Сон анай сянь, штоба машинатне лисельхть надежзайста эрьгайканясь, эрьвинткясь улельба кемекстаф большевиконь надежнай кядьса.

Аноклась-ли **Буденнай ялгать** лемса Акимо Сергеевкань колхозсь? Сон изь анокла. Минь июльть 2-це шинц самс сон од аньцек винткат и гайканят изь кемоксне, но и изь петь целай машинат, конат необходимайхть сьоронь урядамста.

Минь тячинь шити сембе колхозть эса фкя жнейка, эста кода плантть коряс эрявольхт колма. Колхозть эса ули 4 коннай фкя молотилка, конац апак петьть и веши капитальнай петема.

Кизефнесаськ Буденнайть лемса колхозонь правлениять — мзярда сон ули анок.

Я. Вас.

5 МТС-т исть кярьмодькшне снопоавязалкань петемати

Аф ваномок партиянь крайкомть и Мокшэрзянь обкомть пленумснон решениянц лангс, конац путни обязонность МТС-тнень и колхоснень лангс штоба июньть 25-це шинц самс республикань колхоснень эзга аделамс сьоронь урядама сембе машинатьнень петемаснон, Мордовиянь сембе МТС тнень эзга июльть 5-це шинц самс петьфт аньцек 46 сноповязалкат или 71,9 процент сембе сноповязалкатнень эзда, конат вешихть петемат.

28 МТС тнень эзда 5 МТС-т (Чувальскайсь, Дубенскайсь, Краснослободскайсь, Теньгушевскайсь и Торбеевскайсь) нингя исть кярьмодькшне сноповязалкань петемати.

Тяфта-жа кальдявста ащи тевсь и молотилкань петемать колганга Атемарскай МТС-са 14 молотилкатьнень эзда, конат вешихть капитальнай и средняй петема, петьф аньцек колма, Темниковскайсь 15-ста 5 и Дубенскайсь 26-ста 15.

М.

Мордовияса панжеви почтовой авиолиние

МАССР-нь Совнаркомсь, июльть 10-це шистонза путозе панжемс мордовияса почтовой авиолиние тяфтама маршрут мархта: Саранск—Инсар—Ковылкина—Зубу—Теньгушева—Темникова—Слобода — Шайгова—Саранск линиять кувалмоц ули 500 километрат.

Линиясь ули обслуживандаф Куйбышевань гражданскай воздушнай флотть авиообъединениянц самолетонзон эрь шинь рейссион мархта и ули содонтф (соединена) Куйбышев—Саранск линиять мархта.

Линиять обслуживандамс СНК-сь нолдась 18 тьожатть целковай дотация и сьормадсь ходатайства сявень наркоматти, штоба сон нолдаль 45 тьожатть целковай. Тяда башка нолдаф 7 тьожатть целковай Саранскай аэродромть дооборудовандамс и районга посадочнай площадкань тиемс.

Темниковаса оборудовандакшневи подзаправочнай база. Рик-ленди мярьксь оборудовандамс аэродромтнень эрявикс хозяйственнай постройкаса.

Линиясь ушеды работама августть 1-це шистонза сявомок. Сонь панжемамц мархта Куйбышевскай газетатне сембе обслуживаемай районтненди кармайхть пачфневома синь лисеме шистост. Районтнень эзда почтась Куйбышевав и Саранскай ули пачфтьф сякажа шить эзда.

Т.

Эрь комсомолецть почетнай тевоц

—тюремс буржуазиять наследстванц—идень беспризорностть каршес!

Трьошниконь анайхне

Кия аф няеньцыне урдау, сязеньф щамса щуф идьятнень, конат пульзихть ушедомок рана шобдава позда иляд ть самс Саранск ошень магазиттнень и столовайхнень эзга, ситронь киоскатнень ваксса, лиякс азомс сембе сят вастова, коса ся али лия трудяйсь может эстиенза мезевок рамамс. Самок нят вяре азф васттненьди, васендьяиге мрят идень вайгяль „дяденька дай копеечку“. И вов нят мекольдень азф валхне станя эрь ломантть лакс действовандайхть, што кажнайги аш кода аф максомс ответ аф пяк мазы валса звучандай кизефксти. Кие кяжень пачк йордай трьошнек Кой-конат трьошникть максомадонза инголе азыхть сяшкава лама сюцемань, оскарблениянь валда, што сяда лама аш ков, али машты тя тевонь сембе „искуствац“, но иднясь аф кяжияй сянь лангс, што сонь сюцезь—сон мярэндай сянь ланкса, што тя кяжи ломанць максь теенза трьошник.

Сембода вяре азфта башка улихть и стама ломатть (мещанкатне, конат лядсть беспризорностть и безнадзорностть лаца капитализмань стака наследствасо), конат содасазь, што нят идтнэнь эзда любойсь кизефти сонь кядьстонза „копеечка“, вов синь кенерькшихть идьти максомс тяфтама кизефкс: „мезеньди тинь шачфтодязь маманьтте-эх дурат“. Тяфтама корхематне, пренебрежительнай мялень шарфтематне нят урдазу-сязеньф, кяпе идтнень шири—действовандайхть синь лангозост аньцек кальдяв ширьде. Марямок тяфтама валхт синь прязост сапондыхть всякай аф цебярь тевонь тиеньдемань мяльхть. А тяфтама тефне тейнек йофсикс аф желательнайхть. Вдь синь живой ломатть синь учсесыне ингольдень павазу—радостнай эряфсь.

1922 кизоня Феликс Эдмундович Дзержинскай фкя эсь беседасонза корхтась: „мон йорян путомс эрявикс пяльксэсь виезень эзда, и сембодонга пяк ВЧК-ть вийста, идень беспризорностть каршес тюрема. Вдь мзярда ванат идтнень лангс, так аш кода аф арьсемс: Сембе теест. Революциять плодонза аф тейнек, а теест.“

Аш месть и корхнемс, што нят „трьошниконь“ анамода меле лядонды пяк йомла аськолксонс идтнень ширьде преступлениянь тиеньдемати. И кой-конат нят идтнень эзда тиеньдихть-ни тяфтама тефт.

Тевть полафтозь валхне

Июньть 1-це шистонза ССР-нь Союзонь Народнай комиссаронь Советсь и ВКП(б)-нь ЦК-сь лифтцть путфкс—идень беспризорностть и безнадзорностть машфтомаснон колга, конань эса максфт четкай указаният местнай оргаттненьди. Кепотьксоньдa сяфтяма фкя пункт, конань эса азф: „оцю ошень и районнай советтнень эзга пуропомс идень беспризорностть и безнадзорностть каршес тюремань секцият. Нят секциятнень лангс путомс кода основной задачат предприятиянь, учреждениянь и жактонь общественностть пуропгоманц идтнень и подросткатнень ульцяса хулиганстваснон машфтоманц колга“.

Но афваномок нят указаниятнень лангс Саранск ошень и республиканскай идень комиссиятне, Наркомпросоь и лия организациятне, ССР-нь Союзонь Народнай комиссаронь Советть и ВКП(б)-нь ЦК-ть путфкснон пашкодеманц инкса реальнай да тисть пяк кржа. А вдь синь тожа няеньцазь нят идтнень и аф эльбядят кда мярьгат, што синь эздост ламось сожелендакшнихть, нят идьятнень кальдяв эряфснон колга. Аф шава валхт эрявихть синь ширьдест, а кеме практическай тефт конада кржа тячиень шити, но эряви учемс, што малацекс шитнень пингста нят конкретнай тефне, лама пингонь заседанияда, корхнемада меле, кармайхть улеме.

„Комсомольскай Правдать“ передовойсонза аф пяк кунара сьормадфоль.

„Кизоста - кизос капитализмань стака наследствась.

— беспризорностьсь и безнадзорностьсь коль сяда кирьсь. Паньчсефтольхть идень кудт, трудовой коммунат, стройсевсть од школат, идень колонният. Аньцек РСФОР-ть эзга панчфт кафта пяле мархта тьожаньда лама идень кудт. И кда нинге тя пинге ульцятнень и вокзалхнень эзга васьфневихть беспризорникт, то тя лисеньди аньцек народнай образованиянь оргатгнень кальдяв работаснон сюнеда—комсотолть, партийнай и профсоюзнай организациятнень кальдяв работаснон сюнеда“. Вов мекольдень азфть эзда пяк ламось касандай Саранск ошень организациятненьди. Синь кальдяв работаснон кемоксне азь нинге и тяфтама фактне:

Женясь арси беспризорьникокс

Шестоперофнень семьясна ульсь стама павазу семьякс, кодама семьяда миллиотт Советскай Союзса. Соньць Шестоперовсь работась учителькс Ромодановань районца Пушкина велеса. И эрь пингста эсь урьванц Ирина Говриловнать мархта корхнезть, што синьдедост павазу ломань кивок аш. Синь кафта цьорасна и фкя стирьсна ся пингста фкяти ульсь 6 кизот (тя Женясь), омбоцети 4 кизот и стирьнясь аньцек шачфтфоль сембода пяк радовандакшнесть старшай цьорасонды Женяти, конац афваномок сонь кржа кизонзон лангс—сон ни эста содалезень сембе букватнень.

Но—вов 1930-це кизоня йондолкс кфчетсь киньдинге апак учентт безжалостнай смерьтсь, нардазь—нардазе модать лангста тя жизнерадостнай—работаса толкс палы ломантть. Тяда меле Шестоперофнень эряфсна—кальдявгоц. Ирина Гавриловнать—юмась васяла шиц касстъ заботатне. Вдь идта лядсь колма. Синь эрявихть аннемс-щамс. Сон куроконь пингста тяда меле така школаса арась сторожихакс, Вельсоветс максесь лезкс и лия организациятне. Хоть стакаль, но иднятне удсть топоцтат и щафт. Тяфта эрясть синь эйле кизогмань 1935 кизоть самс.

Кодама целенькса, тя азомс аш кода, но 1935 кизоня Саранса ошса эряй Ирина Гавриловнать брадоц терьдезе сонь эряма Саранск ошу. Надьямась сембе ульсь сянь эса, што самок Саранск ошу—брадонц вельде сон муй работамс сяда цебярь васта, коса кармай работама и школаса тонафнеме эсь идняньзон, но сон васькафтовсь и васькафтовсь пяк кемоста сяс, мес аф станя приветливайста примоси тяфтама ломаттнень эза Саранск ошсь. Ламокстъ Ирина Гавриловнась ялгазь наркомпросу, профсовету, но мезевок тя якаматне истъ макса. Сон профсоюзонь член, но тянь колга сят ломаттнень эзд, киньди сон якась—тя живой ломаньтъ инкса кивок изь интересовандa. Сон лядсь безработнаень положенияза. Тя тевть инкса станя-жа муворкс аци сонь брадоц, конац смутязе самс Саранск ошу, кда соньцке лезкс аф максси. Но фактсь лядонды фактокс, ярхцамс идтненьди аш мезьда. Шестоперовась эряй тяни брадонц пяле Саранск ошса демократическай ульцяса 65 № кудса.

Марямок, што тя ломанць эряй тяфтама положенияса Саранск ошень фкя служащай „ужяльдезе“, сон мярьгсь якамс пялензa койкодама „домашняй“ тевонь тиеньдеме. Тянкса, корхтай, мон тейть карман пандома. И вов лама кофтни йотась кода Шестоперовась эрь шиня якай ся ломантть пяли „домашняй“ тевонь тиеньдеме, кона работать инкса получакшни ужялькс трьошнект, а работай эрь шиня ушедомок 5-6 часста шобдава 7-8 част илядти молемс. Саранск ошень следственнай оргаттненьди эряви мумс—тя „ужяльди ломантть и таргамс сонь кеме ответственностьс кода советскай закононь нарушениянкса.

Тевсь тяни сянь эса, што Женясь кона пяк йоню церакш—аделась колма группат, ульсь инь цебярь учениковс, тяни якай столовайхнень эзга эсь сазоронц 5 кизонь иднять мархта—и анай.. „дядинька цай копеечку“. И вов июнть 8-це шистонза—„Пищевиконь“ кофейнайть ваксса вию пиземть ала трнатозь 11 кизоса Женясь и 5 кизоса сонь сазороц ащихть и азарькшнихть. Кельме—но эжемэ аш коса. Куду тумс аш кода сяс мес аф сатат ярмакт, кши аш, аш мезде ярхцамс, да и тядясна сюпы, А желудкась, тянь лангс аф ваномок сядонга пяк нинге веши ярхцама.

И вов нинге фкя-факт; кемонь кизоса цьоракшсь Еремкин Ванясь станя-жа анцы „копеечкат“. Сон аф кунара сась ялга Саранск ошу Березниковань районцта. Касаур велеста. Тяряц сонь работай Маресеванъ совхозса доярькакс. Кизефксть лангэ месеньдеме сать Саранск ошу тонь вдь аш тяса кивок? Сон корхтай семьянька 6 ломатть—алязе сяряди. Тядязьти сьжамонза аф тряфтама. Вов сон и мярьгсь: „архт ков кельгат, сяс мес тон-ни „оцюват“ тоньцке эсь пряцень трясак“. Тя хоть и анекдотическай фактсь, но сембе сяка сон корхтай сянь инкса, што муворхне тянкса ответственностьсь аф таргсевихть. Райисполкоитне и вельсоветтне тянь шири ваныхть сур пачк, кода простой явления лангс. Синь эстиест аф максевихть кодамовок отчет тяфтама тефнень последствияснон инкса.

Эряви шарьхкодемс, што вяре азф фактгне сьормадфт аф сянкса, штоба синь лядолхть аньцек сьормадфкста. Ичкизи аф стана. Нят фактнень эзда эряви тиемс ингольдень практическай работати кеме выводт—сянь инкса, што тя тевса шава корхнематненьди, конкретни эряви путомс пе. Аф корхнемаса, а практическай тевса эряви пашкодемс ССР-нь Союзонь Народнай комиссаронь Советть ВКП(б)-нь ЦК-ть путфкснон идень беспризорностть и безнадзорностть машфтомаснон колга. **Ив. Сибирский.**

Строяви тракторнай мастерской

Вартелимовскай МТС-са строяви кирьпицень тракторнай мастерской. Сонь строительствац аделави сьоксендо.

М. Т.

КОМСОМОЛЕЦНЕ САТСТЬ САТФКСТ

Саранскаень мясосовхозонь комсамольскай организациясь, кода производствасо, а станежа общественнай работаса сатсть лама сатфкст.

Вете-кота ковдa тяда инголя организацияса работась мольсь кальдявста и дисциплинаське лафчель. Членскай взносне паньнекшневсть аф эсь пингстост, билеттнень комсоргсь вестенге ашезень варчи, сяс и билетозонза помарканнь тиемонкса фкя комсомолецэньди мянь ВЛКСМ-нь горкомсь максесь выговор и сявоньдезе сонь билетонц.

Сяда меле комсомольскай организациясь кярьмодьсь работама. Синь нинге 1-це майть клуб, коса кода комсомолецне, а станежа аф союзнай од ломатне йотафнесазь эсь ваймама пингснон, лувондыхть книгат, журналхт газетат, налхксихть шашкаса и ст. тов. Тяда башка клубса путневихть постановкат кино, конац синьцевь собственнай.

Газетит, кода рузонь кяльса, а станежа мокшень и эрзянь кяльса комсомолецне сьорматфнихть сембе и тяфтожа аф союзнай од ломатневок сьормадфнихть всякай газетат.

Регулярнайста, ковти кафксть ноляйхть стенань газета.

Комсомольскай политтонафнемась йотафневи лац, занятиятненьди кода комсомолецне, а тяфтажа и аф союзнай од ломатгне якайхть (посещают) сембе, коса комсомолсь кизефксненьди отвечамаса заньциизь ингольдень васта.

Пяк цебярьста ладязь физкультурнай работать. Физкультурнай кружоксь пуропгф ингольдень руководительть Лебедев ялгать инициативанц вельдя, конац тя тевса соньць инь цебярь васень физкультурник, ули работань опытоц Ули цебярьста оборудованнай площадкасна, коса улихть пцтай сембе возможностне йотафтомс, сембе спортивнай тевть.

Тяни ни улихть 30 значкистсна, конат мяштсост каннихть значект и нинге улихть 40 ломань конат сембе норматнень тяфтажа максезь но нинге ашесть получа значект. Ня шитнень эзда нятка должны получамс и каннемс мяштсот ГТО-нь значокт.

С. Сулеев

Юкстаф пионерхт

Зубунь „Мордовия“ совхозса ули пионеронь отряд, коса лувондовихть 25 пионерхт.

Тяни сада варжатама тя отрядть ланкс ванцаськ кода лездыхть и варчсихть пионерхнень шири.

Совхозть эса ули партколлектив, ули комсомолонь коллектив, но эзьподост конацка пионерхнэнь шири аф ваны, а тянь сюнеда и лисеньди, што пионерхне юкстазь-ни синьцке каги пионерхт кати аф.

Пионеронь вожатайсь Жуков. удозень пионерскай галстукненге, конат отрядти кизонь пинкть эзда пяк эрявихть.

Планц коря арьсефоль пионерхнень сявомс лагерьс, но мянь тнярс тя тевсь кя уды.

Мзярда жа ули шарфтф пионер отрядть шири мяль?

Я.

Уборочнайти инвентарсь анок

Пятинскай вельсоветонь От. Шайгованъ райононь „Красный перекоп“ колхозсь пегсь 12 жнейкат, 2 молотилкат и 5 веялкат.

Розень выборочнай нумать колхозсь уставасы июльть аф 18-це шида позда. Районь старшай агрономсь Оимаев ялгась лувозе колхозонь яровой тьозерть эзда гектарста сявомс 14 центнерхть, озимойста 12 цен. и розьста 10 цен.

Литературнай лопаня

Од ломатть--од морот

Лама сядот киза эрясть трудяй мокшетне оцю азоронь и помещиконь стака гнеть ала. Синь ашельхть синьцень книгасна, газетасна, конатнень вельде маштольхть-ба лафтемс ланкс эсь горяснон и нуждаснон. Синь ашельхть эсь эздодост писательхть, поэтт, но ульсь синьцень устнай народнай творчествасна, конань эса морязь и аварьдезь азондозь эсь стака эряфснон.

Минь няйхтяма и кульхтяма лама народнай морот, конат лядсть сире наследствать эзда-кода „Ильжань ягорнясь“, конань эса макссеви яркай картина ся пинкть колга, мзярда вихца макссекшнезь алясна эсь аф кельгома цьораснон комсь ветие кизос служама.

Морамок и кулемок тя моротьапак стряндак церахманкс гурьнязевихть шамацень келес сельмя ведьтьне и седи лангозт тиеви ся суровай эряфти оцю ненависть.

Аньцек великай Октябрьскай революциясь панжезень угнетеннай национальностнень сельмоснон и максь оцю возможность морамс сйнцень радостнай и панжи од эряфснон.

Аф сави азомс сянь колга, што минь мокшетнень аш синьцень моросна. Синь улихть, но нинге ламода аф сатнихть.

Мокшень велетнень эзга мянь коллективизациять ушедомс апак макстольхть велетненди стама морот, кодапт анасть трудяй мокшетне. Моротне моравсть кельгомать колга, но кельгомаськя ульсь косьвеннай кельгома.

Ушедомок коллективизациять мольфтеманц колхоснень вельде классовай врагть — кулачествать машфтоманц, эзда, велетнень эзга явондасть лама частушка, конат ни кармасть няфнема классовай тюремать.

Классовай врагсь, няемок колхоснень большевистскай темпса касомаснон, шову куркт лифнесь, морась и тонафць нинге аф сознательнай ломатненди контрреволюционнай и анти колхознай морот, конатнень мархта сон йорась максомс тормоз колхознай строительствати. Но парниась Сталин ялгать руководстванц вельде, нят тормоснень сиидезень.

Коллективизациять вельде классовай врагть кулачествать машфтоманц мархта велетненди явондасть од социалистическай морот, конат сембодонга пяк развитайхть колхознай одломатнень йоткса.

* * *

Мон аф кунара улень творческай командировкаса Од—Выселка велеса, Зубунь районца, коста мон няень ся велеть, конац видекс арась социалистическай ки ланкс.

Колма кизода инголя тя велеть эса нинге вйшкста тюреньць классовай врагсь, ульсть пиксефт и шавонфт активистт, плхгафтольхть кудтт, калдаст, ригат и с. т.

Мезе тяни няйхтяма тя велеть эзда?

— Тяни няйсаськ 85 процент коллективизациять, и районтть эзда иногь цебярь мощнай колхозть, коса колхозникне видекс ащихть зажиточнай кить лангс. Тяни Од—Выселкать кузака и кели ульцястонза контрреволюционнай морот аф кулят, а кульхтяма:

„Моляи пери, сязян мак
Милказенди максса
Курксцень тяк панчсе, кулак,
Сьоронеськонь максса!“

Тяфта морайхть Од—Выселкань од ломаттне.

Велеть эса улихть нинге аф грамотнай стирьнят, но Од—Выселкань комсомолецне и комсомолкатне сиде моронятнень теест тонафтозь.

Фкя илядьне клубть тейса ульсь комсомольскай и од ломанень кштима, коса массась кульсь лама од морот.

„Монья мяшцон мазы КИМ,
Лучат йоряй келеса.
Кандан ударниконь лем,
Эзь колхозонь велеса“.

Беляевать карщес комоць кштима Тапильниковась:

„Кядезон сяван карандаш
Милказенди сьормадон.
Фкавок прогулвяза аш—
Лама ули сьородан“.

Тапильниковать каршес вачкодьсь кштима башка эряй цьора, конаньди Тапильниковась отвечась:

„Тямак сюце, милканяй,
Мес мызенды кургозе.
Виде кицень изыть няй—
Лия ули другозе.“

Тя корхтай сянь колга, што велеса колхоснень касомаснон мархта касы од ломатнень потребносцна и культурностьсна. Но тяконь шовор эряви азомс, што минь—мокшэнь писательхне теест максегяма сидя моронядa нинге кржа.

Видя валсна Од Выселкань од ломатнень, што мокшень поэттне аф снабжандасазь требованиянь конь, конат эрявахть тейнек.

Виде—эряви сядонга вишкоптемс тюремать мокшень моротнень и частушкатнень инкса.

1935 к. Я. Пинясов.

Я. Пинясов

КОМСОМОЛТИ

Комсомол!—
Тейть тячи рапорт максан.
Тейть максан рапорт,
Вию комсомол.
Содасак?—монь
Седизень ваксса
Кимозе палы,
Кода горнань тол.
Мон тейть победать
Толу факелкс канца
Бригадать мархта
Малазт сатам миньць,
Кона тевса
Ащи васень планца,
Конань кядьса
Кемокстаф эрь винтсь.
Паксясь кели,
Морядонга кели.
Росне палыхть эчкя
Свецянь толкс.
Сьоронь моряс ваясь
Сплошной велесь.
Жнейканеке пацят
Стяфцть орелкс.
Эрь винткять
Пурдаськ минь кемя кядьса.
И аф лафча тевса
Ули винтсь.
Комсомол!
Бригадазень инкса отвецян,
Што аф путькяй минь
Мастору бензиньць.
Мон тейть корхтан,
Кода бригадир
И ударник кели
Паксянь тевса.
Тяни панчсь
Сельминголен кели мирсь—
Миронь картать
Вии кядезон сявса.
Комсомол!
Тейть тячи рапорт максан.
Тейть рапорт максан,
Вию комсомол.
Содасак, што
Седи ваксон,
КИМ-озе палы
Кода горнань тол.

1935 к.

Ив. Алямкин.

(Одс ушеды)

Сьорма

Шинь лучатьне палсихть вальмять эса
Пялест ванозь, мяльце лисемэ сай.
Кудса ащезь шинять эзда кяшфста
Нльня кядьстот ручкацевон прай
Кудста лисень лямбе шинять каршесь
Вальмять алу озань лаймоть ваксс,
Сетьме кожфкясь щьоза пряйек палсесь,
Прястон мяньцесь шяярьнень кудрякс,
Лаймоть пряса вельхксон морайхть нармотть
Синьге моразь тевозост кунцасть.
Эх, и сенгярь арась преняц лаймоть,
Конац учендсь ламос пяк тундать.
Мокшень моронят лувондан журналста
Од стирь лаца шисьня пялен ванць.
Сась мон пялен але сумка мархта—
Шачем вастстон сьорма тейне кандсь.
Кенярьдьф мяльса, келептине сьормать,
Няйви йотась лама вайгяльпет.
Сонь букванза ащихть—йоряф зьорнакс
Седи вакска кенярьдьфтемань пяк,
Тяза сьормафт: „Шумбрат эрят Ваня!
Тидде танга заняськ васень вастть
Тячи кели пяксястонок самя
Минь аделаськ тундань видемать.

1935 киза.

Петр Клещун.

ЛАЙМОТЬ АЛА

Пиже лопат
Вармась кожедсь,
Парьхцинь сюрет
Йотксост кштирьди.
Лаймось перяфть
Вакска йожедсь,
Лии нармотть
Инжикс терьди.
Чефкскясь морась
Тяса, вяря,
Лямбе ширьдэнь
Кулят азондсь.
Панчфнень ланга
Моронц пяярьдсь
Лажадф валса
Эсост казеньдьсь.
Медень таньфса
Пяшкодьф яшесь,
Тевда меле
Прязе-ваймяй.
Парга полонц
Мархта кяшеньдсь
Эсон тундань
Панжи лаймось.
Тяста афи
Сай тумаце,
Йонне прязень
Эса карксcесьт.
Илядень зарясь
Ни кумацекс
Дуця крайхнень
Эзга тарксевсь.
А сон нинге
Аш и аш,
Бута мярьгат
Ни нарошна.
Саднясь моли
Ильня кашт,
Аньцек савор
Пилес тошкай.
Ульма тя пингс
Нинге кочки?
Али самай
Сай ни шята *)?..
Топольт перьфкя
Думбай—кочкай,
Шорьси арьсемс
Тейня шякшаньць.
Конань эса
Кржа толкта,
Аньцек седис
Эсон ласьфти!..
Сякокс Вера
Комсомолкать
Куду самста
Тячи васьфтса.
Тейня аяш
Сяда питьни,
Кода сонне
Лямбе ванфоп;
Титя марстонь
Радосьт шитнень,
Коста панчфнень
Канцынь канфса.
Коста кели
Паксять лангста,
Тевда меля
Сай сон моразь.
Кие-аф кельгсы
Бди тянкса,
Кули тисы,
Конань йорась.

1935 к.

*) Шята—может быть, наверно.

Андрей Чекашкин.

(Одс ушеды)

Колхозонь луга

Шинясь кепсесь вирьнять фталда,
Солсесь тяпонь акша ловсь,
Ветьне мяньцьть-ни эйхнень алда,
Марявсь тундань ведень жольфсь.

Лугась валевсь шада ведьса
Шамац эруняста штавсь.
Атясь калнять кундась сетьса
Цьорась якэяргоня шавсь.

Шинясь пеедьсь, менельсь сенемсь,
Уфсесть лямбе варматьне.
Лугаса пиже тишесь венемсь,
Царэта морсесть нармоттне!

Йотась ков-ни, кафта йотась.
Кизонь тефне малав сасьть
Тундась курок фталу потась
Шаштсь ни лядема парась.

Штоба тишесь курок лядемс,
Лац урядамс—марамс стогс
Фкя-фкянь иотазь тефне ладямс
Кярьмодема тяньди прокс.

Колхозть омбоце бригадац
Лисеь луга ланкс лядема.
Атять ашель мялец лядомс
Сась сон теест пидема...

Лакась шонгарямоц горьфэа,
Шофнень ушедэь йоряма,
Атясь кармась кайги вайфса.
Корязонза морама.

Вона няйвихть ударникне
Лядихть таза атятьне
А изяконь лядьфнень шарфнихть
Стирьхне, акша палятьне.

Тишеть лядезь колма шиста
Сяка пиягста-жа ордазь,
Тишень азокламать вишкста
Синь колхозсост шумордазь.

1935 г.

Рабфаку наборсь моли кальдявста

МАССР-нь Наркомпросонь путфксевонза корхтави, што тядде кизоть Мокшэрзянь рабфаку эрявихть примамс исключительна мокшет и эрзят, и кда кальдявста кармай молема мокшетнень ширде заявлениянь максомась, эрявихть кучемс велева специальнай ломатьт, конат ба кочкальхть мокшет тонафнема.

Но мокшэрзянь рабфакса тя путфксесь эряфс аф йотафневи. Тядень кизоть хоть и ульсь пячатлаф газетаса рабфаку примамать колга, но тя пингс заявлениянь максомась моли кальдявста, а рабфаконь дирекцияясь велева специальнай ломатьт аф думандай кучемс.

Мокшэрзянь рабфакти эряви кярьмодемс тя путфксть эряфс йотафтомонза. Афоль лиссь станя, кодама ульсь йотай кизонь приемста: Эрзяда— 52 процентт, Рузда—34—36 процентт, а мокшеда аньцек 10—12 процентт.

Наркомпрости тянь шири эряви шарфтомс мялть.

П. Т.

Сязеньцыне опытниконь курснень

Наркомземсь йотафни хата-лабораториянь заведующаень курсс Ичалкаса, Чамзинкаса, Ковылкинань р-нца Троицк велеса и Саранскай райононь Зыкова велеса.

Курсне лувфт 350 ломаненди, синь эсост кармайхть тонафнема хата-лабораториянь заведующайхне и колхозникне—инь цебярь опытникне.

Курсне эрявольхть ушедомс июльть 5-це шистонза, но кой-конат МТС-тне ашесть куче курснендн сатомшка ломатьт кепотьксонди: Чамзинкань МТС-сь курсс 20 ломань вастс, кучсь аньцек 6 ломатьт, Паракинскай МТС-сь 10 вастс кучесь фкя ломань. Тяконь эзда, 100 ломатьтнень вастс опытнай станцияса курснень эса тонафнесть аньцек 19 ломатьт.

Кооператорсь аф вастсонза

Сарга велень (Шайгованъ р-н) кооперацияса продавецекс работай йофси аф грамотнай ломань Я. К. Чалдаевсь, концты ильне квитанциявок аф сьормадови, а туй вешеньдема грамотнай ломань. Лямоксть эрьси станя, што Чалдаевсь кадсыне лавкав рамама саф ломатьтнень, а соньць туй вельсовету али правлениянь грамотнай ломаненкса.

Сяс и Чалдаевсь пяк афстарандай эсь теронц инкса. Кооперациясонза йофси аф эрсихть сембода пяк эрявикс товархт, кода: спичкат, сал, керосин и ст. тов.

Колхозникне эняльдихть вельпоти тиемс ревизия Чалдаевти и путомс сонь вастозонза сяда грамотнай ломань.

Няи сельме.

Осоавиахимонь члеттне сявондевихть учетс

Осоавиахимонь горсоветсь ушедсь лувомостезс членовонь первичнай организациятнень эзга.

Лувфт-ни 3500 члетт 45 крупнай организациятнень эзга, кода пединститутонь, комвузонь, совпартшколань, маслозаводонь махорочнай фабрикань и лия организациянень эзга.

Июльть 1-це шистонза сявомок осоавиахимонь лагерьхнень эса Саранск ошса ушедсь II-це очередень осоавиахимовецень сборсь. Пуромсть Мордовиянь педагогне и педтехникумонь тонафнихне.

КАПИТАЛИСТОНЬ МАСТОРГА

Революционнай бесстрашиянь документ

Казьнеьдаф болгариянь коммунистть куломда ингольдень сьормац

Майть мельдень шинзон Варнеса тюрьмань пирьфса повфоль отважнай болгарскай революционерсь Юрдан Лютибродскай рабочайсь. Лютибродскай ялгась ульсь неустрашимай борецокс, пролетариатть тевонц инкса стама борецэкс, конань воспитандазе Болгариянь коммунистическай партиясь.

Властне смертнай приговорть пяшкодемда инголе вешеньть Лютибродскай ялгать ширьде, штоба сон атказаль коммунизмать эзда Од революционерсь тянь каршес огвечась решительнай отказса. Лютибродскай ялгать аляц сяныкса, штоба кода аф кода арелямс казьнеьдамать эзда цьоранц, теенза кучф сьормасонза вешсь, штоба цьорац согласиндаль властнень требованиясон мархта. Тянь каршес сон получась цьоранц эзда сьорма, конань эзда отрывкаят минь сьормадтама тяда алува.

Вернать тюрьмась, 1935-це кизонь майть 3-це шиста.

Кельгома аляй!

Нят шитнень мон получайне тонь сьормадат. Тон марьгондят тейне тиемс сембень, штоба арелямс эсь прянень ловамать эзда, и сьормадат: тийк тянь тячикаця, сяс мес ванды тя пади ули ни позда. Нашта тон аф шарьхкоцак, што тонь предложениянце арси вернай смертекс, ильне эстонга, кда мон арелява эсь прянень? Штоба тон тянь шарьхкодедить тейнек эряви сяда крхкаласта ванондомс тя кизефкеть.

Тянень пингть буржуазияти удалась кандомс пролетариатти и сонь партиянцты пяк стака ударкт. Но, ништа тя няфнесы сянь, што буржуазиять господствац кемокстась и што пролетариати аф тиевя окончательнай победа? Аф няфнесь. Кда эф тячи, то ванды пролетариатсь сявсыне кулсикс классонь и эсь партиянц руководствац ала вятьсыне ломатнень инголи. Минь деанек инголи моли классть цьоранзонды и сонь авангардонц членонзонды аф эряви сяшкава питненьди лувондомс эсь эряфонесонь, штоба сонь ванфтоманц инкса юмафтомс партиецонь лемть.

Мезеньди тейнек эряви, аляй эсь эряфонеке, кда минь илядтама аньцек живой трупокс, конань вельде реакционнай классне кармайхть победоносняйста ингоили аськоляйкс пролетариатть рядонзонды разложениянь сувафнемати тярафнема?

Пара, мяр гаг тон, арьсек-жа Маратъ и Ильичть колга (Лютибродскай ялгать авац и цьорац), мезе синь кармайхть тиеньдемя тонафтомат?

Мон сидеста арьсекшнян синь колгаст, аляй. Мзярда мон арьсян синь колгаст, монь седизе пяк вишкста кармай сярядема. Тя стама мука, конац кармафнесамань монь сембе вейса люпштамс кшнинь решоткатнень лазкс стане, што пейне мчкоргодыхть, и максемс эстиень валсянь колга, што мон, сембень тянь ланкс аф ваномок, кирьдян, вафцайне эсь вийнень и монь остатка секундать самс илядан боецокс...

Лама миллиотт безработнайхнень сельминголе, од войнань опасностть инголе, конань ужасонзон аш кода шарьхкодемс ломаттненьди... сембе вят ужаснень сельминголе, конатнень канпыйне тейнек капитализмась, могули мон мезенкс врагть кядьс оружия сембень минь каршезонк, конатнень вярснон сон сима! Аяф! Тейне аш кода тя тиемс! И кда болгарскай буржуазиясь лувонцы вяденьди судендамс монь смертти, то тя корхтай сянь колга, што мон илядонь вернай цьоракс эсь классонти, эсь партияти. И тя улема саты теентть, Ильичти и Марати. Мон улян шавф, но монь цьоразе кармай содама мезенькса тюрьсь сонь аляц, мезенкса сон юмась.

Да, тя стака—эрь минутаста учемс смерьть, эрь каштораста лувондомс сонь аськолесон: синь сайхть, синь сайхть, штоба сявомс тонь. Седизе тяфта шави, што мярькат бта вов-вов сязеви. И кая раз тя пинкста врагсь тяряфни кундамс тонь ловушкас, штоба сяда меле теенза улель кода пешкочемс: кулхцондода и ванода! Танга фкя потерянай цьора пачкодсь сознаниас и сюцьсесы эсь поведениянц. Тяфтама позорса врагсь йораст шерьхкфтомс колебандафтомс, партияти верондамать.

Мон спокойнайста и радостнайста молян виселицать, шарьхкодемок сянь, што мон эсь аф лама пиньгонь, но тюремада пяшксе эряфстон мзярдонга ашине модерясыне эсь партиясень лемонц.

И крганон пикеть мархта мон ювадян теентть: сяда вяри прянтень алай, колгома азозе и монь йомлане, монь мархтон мзярдонга апак нянеттть цьорас, ялгат, инголи! Победась, хоть и рамаф питнаста, танга сяка ули минь! Кие анок жертвятненьди,—саты победать!

Юрдан Лютибродскай."

Од ломанень конгрес США-са

Нью Йорк, Июльть 5-це шистонза. Детрейса паньжевсь од ломанень омбоце конгрессь. Ульсть цтай 1200 делегат. Кучифтольхть комсомоль, од ломань социалистическай Союзсь, лама фабрикань и профсоюзнь, рабочайнь взаимопомощень обществань од ломанень отделаня, спортивнай обществатьня, христианскай од ломанень союзсня, студенческай организациятне и лиятьне конгресть программац—войнать и фашизмать каршес тюремась, од ломатьнень положениясноn цебярьгафтоманц инкса.

Конгрессь пяк цебярста няфтезень единай фронть успехонзон.

Германскай коммунистнень шавомасна

Цюрих, 6 це июль. Фашистскай застенкатнень эзга муцяф мянь кулом озсоть Эллен Гляцер коммунисткась, прусскай ландтагонь ингольдень депутаткась, а тяфта-жа бременскай комсомолкась Кэти Любексь, конац активнайста работась революционнай движенияса нинге 14 кизоса. Кафцьке аватне мольфнесть подпольнай работа и арестовандафтольхть тядень тундать.

Штутгарте гестапонь (тайнай политическай полициянь) кафта геньттне ульцяса шавозь антифашистскай рабочайть Георг Воллебенть.

Гестапонь агенттне кядьсост заряжаф револьверонь кирьдезь ашесть тушенда эсь жертвасьон вассеста ся пинкс, мзярс Воллебеть ашезь уска больницав.

Вете странань студенчестван конференция

Копенгаген. Июльть 21-22-це и 23-це шинзон эзда Копенгагенда (Даниясa) ульсь студентонь—социал. демократтнень эзда, коммунисттнень эзда и кой-кона лия студенческай группань эзда "представителень конференция. Конференциянь пуромсть вете странань студентт—Даниянь, Швециянь, Норвегиянь, Финляндиянь и Исландиянь.

Конференцияса ванондовсть социалистическай студенчествать йоткса работань принципне. Сембода пяк няфневсь фашизмать каршес военнай опасностть каршес военнай опасностть мархта и культурать ланга фашистскай "наступлениятнень каршес тюремать эрявикс шиц. (важностец). Ванондовсть тяфта-жа студенчествать социально-экономическай положениянц цебярьгафтома кизефксне. И мекпяли, ульсь ванонф конференциянь саф сембе организациятнень различнай странава марстонь действиянь программась.

Аф ваномок аф мялень башка аф шовоерематьнень ланга основной пунктнень колга конференцияса сембе участникнень йотксасаф единодушие. Примаф революция единай фронть колга.

Од ломанень международнай профсоюзнай конференция

Париж. "Ля ви увриер" газетать сообщениянц корхс, Парижса ульсь од рабочаень, краснай профсоюзонь членонь международнай конференция, конанц пуроптозе профинтернань европейскай секретариатсь.

Конференцияса ульсть Французскай, Бельгийскай, Испанскай, Английскай и Чехословацкай трудяй од ломанень делегатт, а тяфтажа и лия масторонь од ломанень делегатт.

Делегатне эсь выступлениясост корхтасть од ломатьнень йотксa вельф лама безработнайхнень колга и азондсть пяк шарькодеви примерхт, конат няфнесазь пяк стака эряфснон сятнень, конатьнень ули нинге работась. Тяфта, Испанияса велень хозяйствань од рабочайхнень ламосна заняфт шовдаваста илядьс стак, изнурительнай трудса, работайхть кулаконь и помещиконь хозяйствасa питьнефтома аньцек кальдяв ярхцама пяль ланга. Чехословакияса од батраконе нищаень питьне ланга работайхть 12-14 частт шити. Францияньь текстильнай предприятиятнень эса од рабочайхнень работань питьнесна пяк йомла. Од текстильщикнень ламосон работань питьнесна аф сяда лама, чем 20-30 франкт недяляти (франксь—7,5 трьошникт).

Конференциятть мархта примаф решениятнень эса корхтави, што профсоюзнай организациятненди эряви путомс сембе вийснон синь инкс, штоба водендамс од ломанень касы недовольствать профсоюзнень вельде организованнайста классовай тюремань кити. Од ломатьнень йотксa массовай работать кафтоманц мархтa, конференциясь путсь кизефкс сембе профсоюзнень эса одломанень секциянь тиемать колга.

Ответ. редакторсь Ф. С. РУСЬКИН

Главлито № 1208 Заказ № 2012. Тираж 1720.

г. Саранск типография „Кр. Октябрь" Мордгиза